

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 JUIN 1945.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le Projet de loi tendant à sauvegarder, jusqu'au jour qui sera fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix, les droits des personnes se trouvant à l'armée ou dans l'un des services et établissements qui en dépendent, ainsi que les droits des incapables ou de certaines sociétés dont elles sont les représentants légaux.

(Voir les n°s 40, 70, 84, 91, 101 (session 1939-1940) et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 24 janvier, 6 et 22 février 1940; les n°s 148, 230, 241 (session de 1939-1940) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 8 mai 1940 et 28 mars 1945; le n° 33 (session 1944-1945) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 12 JUNI 1945.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot vrijwaring, tot op den dag bij koninklijk besluit bepaald voor het terug op vredesvoet brengen van het leger, van de rechten der personen zich bevindend in het leger of in een der daarvan afhangende diensten en inrichtingen, alsmede van de rechten van onbekwamen of van sommige vennootschappen waarvan zij de wettelijke vertegenwoordigers zijn.

(Zie de n°s 40, 70, 84, 91, 101 (zitting 1939-1940) en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 24 Januari, 6 en 22 Februari 1940; n°s 148, 230, 241 (zitting 1939-1940) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 8 Mei 1940 en 28 Maart 1945; n° 33 (zitting 1944-1945) van den Senaat.)

Présents : MM. DE CLERCQ (J.) président; ANDRÉ, DE CLERCQ (J.-J.), FLAGEY, GUINOTTE, HANQUET, LEGRAND, ORBAN, VAN ROOSBROECK, VERMEYLEN et VAN REMOORTEL, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de la Justice vous recommande l'adoption du projet que la Chambre des Représentants nous a renvoyé après l'avoir amendé dans quelques-unes de ses dispositions.

Votre Commission estime que les amendements ont amélioré le texte primitif.

Il est malheureusement nécessaire de remanier encore celui-ci, et vous trouverez ci-dessous des propositions

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Uw Commissie van Justitie stelt U de goedkeuring voor van het ontwerp dat de Kamer der Volksvertegenwoordigers ons heeft teruggestuurd na het in enkele zijner bepalingen te hebben geamendeerd.

Uw Commissie is van oordeel dat de amendementen den oorspronkelijken tekst hebben verbeterd.

Ongelukkig is het noodig dezen tekst andermaal te wijzigen en hieronder zult U voorstellen vinden welke het

qui résultent de l'accord de votre Commission et du Ministre de la Justice.

* * *

Une erreur matérielle s'est glissée à l'article 11, paragraphe 2 in fine : au lieu de « à l'article 1, alinéas 2 et 7 de la présente loi » il faudra : *aux articles 2, alinéa 2, et 7, alinéa 1 de la présente loi.*

* * *

A l'article 11, paragraphe 3, 4^{me} ligne, il conviendra d'ajouter l'adjectif *présente* devant le mot « loi ».

* * *

Le mot « prévisions » sera remplacé par *prescriptions* à l'article 13, ligne pénultième.

* * *

La Commission vous propose de *supprimer l'article 15* du projet en discussion, les raisons qui militaient en faveur de son adoption ayant disparu par le fait des dispositions prises en matière de loyers par l'Arrêté-loi du 12 mars 1945.

* * *

L'article 17 du projet, enfin (qui portera le n^o 16) sera complété par une disposition ainsi conçue :

Il est mis fin, sans retroactivité, à dater de la mise en vigueur de la présente loi, à la validité temporaire des arrêtés des secrétaires généraux des départements de la Justice et des Finances en date des 6 juin 1942 et 18 janvier 1944, étendant et complétant certaines dispositions de la loi du

gevolg zijn van het akkoord tusschen uw Commissie en den Minister van Justitie.

* * *

Er is een materieele vergissing geslopen in artikel 11, paragraaf 2 in fine; in stede van « bij de tweede en de zevende alinea's van artikel één van deze wet » dient er gelezen *bij de artikelen 2, 2^e alinea, en 7, eerste alinea van deze wet.*

* * *

Bij artikel 11, paragraaf 3, 4^e lijn, dient in den Franschen tekst het woord *présente* ingevoegd vóór het woord « loi ». De Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

* * *

In den Franschen tekst van artikel 13, voorlaatste lijn, wordt het woord « prévisions » vervangen door *prescriptions*. De Nederlandsche tekst is juist.

* * *

De Commissie stelt U voor *artikel 15* van het besproken ontwerp *te doen wegvallen*, daar de redenen, die pleitten ten voordeele van zijn goedkeuring, niet meer bestaan ten gevolge van de bepalingen getroffen inzake huishuur door de besluitwet van 12 Maart 1945.

* * *

Ten slotte, zal *artikel 17* van het ontwerp (*dat n^r 16 wordt*) worden aangevuld door een bepaling luidende als volgt :

Vanaf het van kracht worden dezer wet, wordt er zonder terugwerkende kracht een einde gemaakt aan de tijdelijke gelüigheid der besluiten van de secretarissen-generaal der departementen van Justitie en van Financiën dd. 6 Juli 1943 en 18 Januari 1944, waarbij sommige bepalingen der

24 juillet 1939 relative à la sauvegarde des droits des citoyens ayant été rap-pelés sous les armes. »

Les dispositions de l'arrêté du 6 juin 1942 sont, en effet, englobées dans le projet (articles 1^{er}, 3, 4 et 6). D'autre part, l'évolution de la situation militaire a fait disparaître l'opportunité du maintien en vigueur de l'arrêté du 18 janvier 1944. On peut espérer que les prisonniers de guerre seront tous rapatriés au moment où le projet, définitivement adopté par les Chambres, sera devenu loi.

* * *

Avant de terminer ce rapport, je crois bien faire en signalant que, de la loi du 24 juillet 1939, les articles 1 et 2 resteront seuls en vigueur; ils règlent la suspension des contrats de louage de travail.

* * *

Le présent rapport a été admis à l'unanimité.

Le Président,
J. DE CLERCQ.

Le Rapporteur,
W. VAN REMOORTEL.

wet van 24 Juli 1939, betreffende de vrijwaring van de rechten der onder de wapens teruggeroepen burgers, worden uitgebreid en aangevuld. »

Immers de bepalingen van het besluit van 6 Juni 1942 zijn overgenomen in het ontwerp (artikelen 1, 3, 4, 6). Aan den anderen kant heeft de evolutie van den militairen toestand voor gevolg dat de gepastheid van het van kracht blijven van het besluit van 18 Januari 1944 niet meer bestaat. Men mag hopen dat de krijgsgevangenen allen zullen gerepatriëerd zijn op het oogenblik dat het ontwerp, definitief door de Kamers aangenomen, wet zal zijn geworden.

* * *

Vooraleer dit verslag te sluiten, meen ik goed te doen er op te wijzen dat van de wet van 24 Juli 1939 alleen de artikelen 1 en 2 van kracht zullen blijven; deze regelen de schorsing der dienstverhuringscontracten.

* * *

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Voorzitter,
J. DE CLERCQ.

De Verslaggever,
W. VAN REMOORTEL.